

EPIR	AD 4.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
		EPIR - INOWROCŁAW	

EPIR	AD 4.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
------	--------	--	--

1.	ARP - współrzędne i lokalizacja 52 49 43 N 018 19 49 E - środek RWY 05/23.	ARP - coordinates and site at AD 52 49 43 N 018 19 49 E - centre of RWY 05/23.
2.	Odległość, kierunek od miasta 6 km na północny wschód od miasta Inowrocław.	Direction and distance from city 6 km north-east of Inowrocław city.
3.	Wzniesienie lotniska/Température odniesienia 276 ft/19.1°C	Elevation/Reference temperature 276 ft/19.1°C
4.	Undulacja geoidy w miejscu pomiaru wzniesienia lotniska 102 ft	Geoid undulation at AD ELEV PSN 102 ft
5.	Deklinacja magnetyczna i jej roczna poprawka 6°E (2021)/ 8°E	MAG VAR/Annual change 6°E (2021)/ 8°E
6.	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej Jednostka Wojskowa 1641 88-100 Inowrocław Dowódca: +48-261-437-260 Dowódca: +48-261-437-272 (faks) AFS: EPIRZPZM - MIL ARO E-mail: 56blot.boz@ron.mil.pl - MIL ARO	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address Military Unit 1641 88-100 Inowrocław Commander: +48-261-437-260 Commander (fax): +48-261-437-272 AFS: EPIRZPZM - MIL ARO E-mail: 56blot.boz@ron.mil.pl - MIL ARO
7.	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR) IFR/VFR	Types of traffic permitted (IFR/VFR) IFR/VFR
8.	Uwagi Oficer Dyżurny JW: +48-261-437-345 +48-261-437-290 +48-261-437-444 (faks) +48-261-437-050 - MIL TWR AFS TWR: EPIRZTZM +48-261-437-097 - MIL APP AFS APP: EPIRZAZM +48-261-437-071 - MIL ARO +48-261-437-073 - MIL ARO (faks) E-mail: 56blot.boz@ron.mil.pl - MIL ARO AFS ARO: EPIRZPZM	Remarks Military Unit Duty Officer: +48-261-437-345 +48-261-437-290 +48-261-437-444 (fax) +48-261-437-050 - MIL TWR AFS TWR: EPIRZTZM +48-261-437-097 - MIL APP AFS APP: EPIRZAZM +48-261-437-071 - MIL ARO +48-261-437-073 - MIL ARO (fax) E-mail: 56blot.boz@ron.mil.pl - MIL ARO AFS ARO: EPIRZPZM

EPIR	AD 4.3	GODZINY PRACY (UTC ¹⁾)	OPERATIONAL HOURS (UTC ¹⁾)
1.	Zarządzający lotniskiem MON-FRI 0630-1430 (0530-1330) Oficer dyżurny - H24.		Aerodrome Administration MON-FRI 0630-1430 (0530-1330) Duty officer - H24.
2.	Służby celne oraz imigracyjne NIL		Customs and immigration NIL
3.	Służby medyczne i sanitarne NIL		Health and sanitation NIL
4.	Służba Informacji Lotniczej NIL		AIS NIL
5.	Biuro Odpraw Załóg H24 MIL ARO		ATS Reporting Office (ARO) H24 MIL ARO
6.	Biuro odpraw MET MON-FRI 0500-1500 (0400-1400) Lotniskowe Biuro Meteorologiczne		MET briefing Office MON-FRI 0500-1500 (0400-1400) Aerodrome MET Office
7.	ATS TWR: MON-FRI 0630-1430 (MON-FRI 0530-1330). APP: MON-FRI 0630-1430 (MON-FRI 0530-1330). PAR: O/R z wyprzedzeniem 72 HR po uzgodnieniu z APP.		ATS TWR: MON-FRI 0630-1430 (MON-FRI 0530-1330). APP: MON-FRI 0630-1430 (MON-FRI 0530-1330). PAR: O/R 72 HR in advance, after arrangement with APP.
8.	Tankowanie NIL		Fuelling NIL
9.	Obsługa naziemna Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.		Handling After prior consultation with the aerodrome user.
10.	Ochrona Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.		Security After prior consultation with the aerodrome user.
11.	Odladzanie NIL		De-icing NIL
12.	Uwagi 1 ¹⁾ - patrz MIL GEN 2.1. 4.3.8 - Tankowanie śmigłowców będących na wyposażeniu SZRP po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem nie później niż 48 HR przed planowanym przylotem. Tankowanie śmigłowców nie będących na wyposażeniu SZRP tylko po wyrażeniu zgody 12 Wojskowego Oddziału Gospodarczego Toruń na 72 HR przed planowanym przylotem. Po uzyskaniu zgody na tankowanie przez 12 Wojskowy Oddział Gospodarczy informacja zwrotna do MIL ARO - patrz AD 4.2 pkt 8. <u>Kontakt:</u> MON-FRI: 0530-1330, Tel.: +48-261-433-878, E-mail: 12wog.hns@ron.mil.pl		Remarks 1 ¹⁾ - see MIL GEN 2.1. 4.3.8 - Refuelling of helicopters operated by the Polish Armed Forces is available upon prior consultation with the user, no later than 48 HR before scheduled arrival Refuelling of helicopters not operated by the Polish Armed Forces is available only upon acceptance of 12th Military Economic Unit Toruń, 72 HR prior to the planned arrival. After obtaining permission for refuelling by the 12th Military Economic Detachment feedback to ARO MIL - see AD 4.2 point 8. <u>Contact:</u> MON-FRI: 0530-1330, Phone: +48-261-433-878, E-mail: 12wog.hns@ron.mil.pl

EPIR	AD 4.4	SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
1.	Środki załadownicze NIL		Cargo-handling facilities NIL
2.	Rodzaje paliwa i oleju F-34		Fuel/Oil types F-34
3.	Urządzenia do tankowania/Pojemność Cysterna samochodowa o pojemności 4500 l.		Fuelling facilities/Capacity Tank truck, capacity of 4500 l.
4.	Urządzenia do odladzania NIL		De-icing facilities NIL
5.	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych NIL		Hangar space for visiting aircraft NIL
6.	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych Drobne naprawy, tylko MI2 i MI24, W-3.		Repair facilities for visiting aircraft Minor repairs, MI2 and MI24, W-3 only.
7.	Uwagi NIL		Remarks NIL

EPIR	AD 4.5	UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	PASSENGER FACILITIES
1.	Hotele W mieście.		Hotels In the city.
2.	Restauracje W mieście.		Restaurants In the city.
3.	Środki transportu Autobus, taksówka.		Transportation Bus, taxi.
4.	Pomoc medyczna Pierwszy poziom pomocy medycznej na lotnisku. Szpitale w mieście.		Medical facilities First level of medical aid at the aerodrome. Hospitals in the city.
5.	Usługi bankowe i pocztowe W mieście.		Bank and Post office In the city.
6.	Informacja turystyczna W mieście.		Tourist office In the city.
7.	Uwagi NIL		Remarks NIL

EPIR AD 4.6	ŚLUŻBY RATOWNICZO-GAŚNICZE	RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES
-------------	----------------------------	----------------------------------

1.	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej H3 (Kategoria ICAO).	Aerodrome category for firefighting H3 (ICAO Category).
2.	Wyposażenie ratownicze 3 samochody; sprzęt ratowniczy; środki gaśnicze; 6 strażaków.	Rescue equipment 3 vehicles; rescue equipment; extinguishing agents; 6 firefighters.
3.	Możliwości usuwania uszkodzonych statków powietrznych NIL	Capability for removal of disabled aircraft NIL
4.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPIR AD 4.7	OCENA WARUNKÓW NA NAWIERZCHNI RWY I SPRAWOZDAWCZOŚĆ W TYM ZAKRESIE ORAZ PLAN ODŚNIEŻANIA	RUNWAY SURFACE CONDITION ASSESEMENT AND REPORTING AND SNOW PLAN
-------------	--	---

1.	Rodzaj(e) urządzeń do oczyszczania oczyszczarka lotniskowa - 1, wirmikowy zgarniacz śniegu - 1, pług odśnieżny - 3, polewarko-zmywarka - 1.	Types of clearing equipment runway sweeper - 1, snow rotor blower - 1, snow plough - 3, sprayer - 1.
2.	Kolejność oczyszczania RWY, TWY.	Clearance priorities RWY, TWY.
3.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPIR AD 4.8	DANE DOTYCZĄCE PŁYT POSTOJOWYCH, DRÓG KOŁOWANIA ORAZ LOKALIZACJI/POZYCJI PUNKTÓW SPRAWDZANIA	APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/ POSITIONS DATA
-------------	--	--

1.	Oznaczenie, rodzaj nawierzchni i nośność płyt postojowych APN - Trawiasta/Grass (1.2 MPa)	Designation, surface and strength of aprons APN - Trawiasta/Grass (1.2 MPa)
2.	Oznaczenie, szerokość, rodzaj i nośność nawierzchni dróg kołowania TWY W - 8.0 m, CONC/ASPH, PCN 7 F/A/W/T TWY X - 8.0 m, CONC/ASPH, PCN 7 F/A/W/T TWY Y - 8.0 m, CONC/ASPH, PCN 7 F/A/W/T	Designation, width, surface and strength of taxiways TWY W - 8.0 m, CONC/ASPH, PCN 7 F/A/W/T TWY X - 8.0 m, CONC/ASPH, PCN 7 F/A/W/T TWY Y - 8.0 m, CONC/ASPH, PCN 7 F/A/W/T
3.	Lokalizacja i wzniesienie punktów sprawdzania wysokościomierza NIL	Location and elevation of altimeter checkpoints NIL
4.	Lokalizacja punktów sprawdzania VOR NIL	Location of VOR checkpoints NIL

5.	Pozycja punktów kontroli wskazań INS NIL	Position of INS checkpoints NIL
6.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPIR AD 4.9	SYSTEM STEROWANIA RUCHEM NAZIEMNYM ORAZ OZNAKOWANIE	SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS
--------------------	--	--

1.	Opis stosowanych znaków identyfikacyjnych stanowisk postojowych, linii naprowadzania na drogach kołowania oraz wizualnego systemu dokowania/parkowania na stanowiskach postojowych statków powietrznych Oznakowanie poziome, linie żółte. ¹⁾	Use of aircraft stand identification sign, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system at aircraft stands Markings, yellow lines. ¹⁾
2.	Opis oznakowania i świateł dróg startowych i dróg kołowania NIL	RWY and TWY markings and lights NIL
3.	Poprzeczki zatrzymania NIL	Stop bars NIL
4.	Dodatkowe sposoby zabezpieczenia RWY NIL	Other RWY protection measures NIL
5.	Uwagi ¹⁾ Oznakowanie niezgodne z przepisami ICAO.	Remarks ¹⁾ Marking is not in accordance with ICAO regulations.

EPIR AD 4.10	PRZESZKODY LOTNISKOWE	AERODROME OBSTACLES
---------------------	------------------------------	----------------------------

W strefach podejścia i startu In approach and take-off areas						
RWY/ Strefa RWY and Area affected	Rodzaj przeszkody Obstacle type	Szerokość geograficzna Latitude	Długość geograficzna Longitude	Wysokość Top of obstacle		Oznakowanie/ Oświetlenie Markings/LGT
				AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7
05/APCH	Komin/Chimney	52 44 58.4 N	018 14 28.4 E	494	770	TAK/TAK, YES/YES
05/APCH	Komin/Chimney	52 46 02.3 N	018 14 25.9 E	402	704	TAK/TAK, YES/YES
05/APCH	Maszt/Mast	52 46 20.4 N	018 16 28.4 E	212	512	NIE/TAK, NO/YES
05/APCH	Kościół z wieżą/Church with tower	52 47 28.1 N	018 16 33.1 E	183	480	NIE/TAK, NO/YES
05/APCH	Komin/Chimney	52 47 50.0 N	018 16 10.0 E	111	417	NIE/TAK, NO/YES
05/APCH	Kościół z wieżą/Church with tower	52 48 00.7 N	018 15 36.1 E	247	579	NIE/TAK, NO/YES
05/APCH	Komin/Chimney	52 48 35.3 N	018 14 52.7 E	230	515	TAK/TAK, YES/YES
05/APCH	Maszt - Liszkowo/Mast - Liszkowo	52 53 36.5 N	018 13 44.0 E	312	633	TAK/TAK, YES/YES

W otoczeniu lotniska / In the vicinity of the AD						
RWY/ Strefa RWY and Area affected	Rodzaj przeszkody Obstacle type	Szerokość geograficzna Latitude	Długość geograficzna Longitude	Wysokość Top of obstacle		Oznakowanie/ Oświetlenie Markings/LGT
				AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7
	Hangar/Hangar	52 49 29.6 N	018 18 39.3 E	52	328	NIE/TAK, NO/YES

W otoczeniu lotniska / In the vicinity of the AD						
RWY/ Strefa RWY and Area affected	Rodzaj przeszkody Obstacle type	Szerokość geograficzna Latitude	Długość geograficzna Longitude	Wysokość Top of obstacle		Oznakowanie/ Oświetlenie Markings/LGT
				AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7
	Hangar/Hangar	52 49 33.1 N	018 18 36.0 E	40	317	NIE/TAK, NO/YES
	Wieża kontroli lotniska/Aerodrome control tower	52 49 39.1 N	018 19 02.6 E	74	344	NIE/TAK, NO/YES
	Wieża/Tower	52 49 40.5 N	018 18 34.5 E	80	356	NIE/TAK, NO/YES
	Hangar lekki/Lightweight hangar	52 49 54.8 N	018 18 57.4 E	53	322	NIE/TAK, NO/YES
	Hangar lekki/Lightweight hangar	52 49 55.6 N	018 19 02.6 E	53	323	NIE/TAK, NO/YES
	Kościół z wieżą - Szadłowice/ Church with tower - Szadłowice	52 50 42.2 N	018 20 04.9 E	134	420	NIE/TAK, NO/YES
	Komin - Wierzchosławice/Chimney - Wierzchosławice	52 52 01.7 N	018 21 11.9 E	156	433	NIE/NIE, NO/NO

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPIR AD 4.11	PRZEKAZANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED
--------------	--	-------------------------------------

1.	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego Lotniskowe Biuro Meteorologiczne Inowrocław-Latkowo	Name of the associated meteorological office Aerodrome MET Office Inowrocław-Latkowo
2.	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET Patrz AD 4.3/Szefostwo Służby Hydrometeorologicznej Sił Zbrojnych RP	Hours of service/MET Office outside hours See AD 4.3/Hydrometeorological Service Chiefdom of the Polish Armed Forces
3.	Biuro odpowiedzialne za przygotowanie depeesz TAF/Okresy ważności Lotniskowe Biuro Meteorologiczne Inowrocław-Latkowo. 12 HR	Office responsible for TAF preparation/Periods of validity Aerodrome MET Office Inowrocław-Latkowo. 12 HR
4.	Rodzaje prognoz typu TREND/Przerwy między prognozami NIL	Availability of the TREND forecasts/Interval of issuance NIL
5.	Odprawy przedstartowe Konsultacje osobiste. Konsultacje telefoniczne: +48-261-437-061.	Briefing and consultation provided Personal consultations. Phone consultations: +48-261-437-061.
6.	Dokumentacja i stosowane języki PL, EN	Flight documentation/Language used PL, EN
7.	Mapy i inne informacje dostępne przy odprawie Mapy synoptyczne, diagram aerologiczny, zdjęcia satelitarne, radar MET, mapa istotnych zjawisk pogody.	Charts and other information available for briefing or consultation Synoptic charts, aerological diagram, satellite images, MET radar, SWL.
8.	Dodatkowy sprzęt zapewniający dostępność informacji NIL	Supplementary equipment available for providing information NIL
9.	Organy ATS, do których dostarczana jest informacja MET MIL TWR MIL APP MIL PAR	ATS, units provided with MET information MIL TWR MIL APP MIL PAR

10.	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.) Lotniskowe Biuro Meteorologiczne Inowrocław-Latkowo Tel.: +48-261-437-061 Szefostwo Służby Hydrometeorologicznej Sił Zbrojnych RP Tel.: +48-261-828-230	Additional information (limitation of services, etc.) Aerodrome MET Office Inowrocław-Latkowo Phone: +48-261-437-061 Hydrometeorological Service Chiefdom of the Polish Armed Forces Phone: +48-261-828-230
------------	--	--

EPIR AD 4.12	CECHY FIZYCZNE DROGI STARTOWEJ	RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS
---------------------	---------------------------------------	--

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Azymut geograficzny/ TRUE BRG	Wymiary RWY (m) Dimensions of RWY (m)	Klasyfikacja nośności nawierzchni/ nawierzchnia RWY i SWY/ Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Współrzędne THR/ Współrzędne końca drogi startowej Undulacja geoidy progou (ft) THR coordinates/RWY end coordinates THR geoid undulation (ft)	Poziom progou i najwyższy punkt strefy przyziemia dla podejścia precyzyjnego/ nieprecyzyjnego (ft) THR elevation and highest elevation of TDZ of precision/non-precision APP RWY (ft)
1	2	3	4	5	6
05	52.000°GEO	2000 x 60	Klasa II/Class II 1.2 MPa Trawiasta/Grass	52 49 22.62 N 018 19 06.87 E	274.0
23	232.000°GEO	2000 x 60	Klasa II/Class II 1.2 MPa Trawiasta/Grass	52 50 02.33 N 018 20 31.22 E	265.4

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Nachylenie RWY i SWY/ Slope of RWY-SWY	Wymiary SWY (m) SWY dimensions (m)	Wymiary CWY (m) CWY dimensions (m)	Wymiary pasa drogi startowej (m) Strip dimensions (m)	RESA (m)	OFZ
1	7	8	9	10	11	12
05	NIL	NIL	NIL	2000 x 400	NIL	NIL
23	NIL	NIL	NIL	2000 x 400	NIL	NIL

Uwagi	Remarks
Brak systemu zatrzymywania statków powietrznych.	Arresting system not available.
05) - NIL	05) - NIL
23) - NIL	23) - NIL

EPIR AD 4.13	DŁUGOŚCI DEKLAROWANE	DECLARED DISTANCES
---------------------	-----------------------------	---------------------------

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)
1	2	3	4	5
05	2000	2000	2000	2000
23	2000	2000	2000	2000

EPIR AD 4.14	ŚWIATŁA PODEJŚCIA I DROGI	APPROACH AND RUNWAY LIGHTING
STARTOWEJ		

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	APCH LGT		THR LGT		PAPI	MEHT (ft)	TDZ
	Typy świateł podejścia APCH LGT type	LEN INTST	Kolor świateł prugu THR LGT colour	WBAR			LEN
1	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5
05	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
23	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	RCL LGT		REDL		RENL	SWY LGT
	LEN Odstępy/ Spacing	Kolor/Colour INTST	LEN Odstępy/ Spacing	Kolor/Colour INTST		LEN Kolor/Colour
1	6.1	6.2	7.1	7.2	8	9
05	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
23	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPIR AD 4.15	INNE ŚWIATŁA, ZASILANIE REZERWOWE	OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY
---------------------	--	---

1.	Lokalizacja, charakterystyka oraz godziny pracy latarni lotniskowej/latarni identyfikacyjnej NIL	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation NIL
2.	Lokalizacja i oświetlenie wskaźnika kierunku lądowania i anemometru NIL	LDI location and LGT/Anemometer location and LGT NIL
3.	Światła krawędziowe dróg kołowania i światła centralnych linii dróg kołowania NIL	TWY edge and centre line lighting NIL
4.	Zasilanie rezerwowe łącznie z czasem przełączenia NIL	Secondary power supply/Switch over time NIL
5.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPIR AD 4.16	POLE WZLOTÓW DLA ŚMIGŁOWCÓW	HELICOPTER LANDING AREA
---------------------	------------------------------------	--------------------------------

1.	Współrzędne geograficzne TLOF lub progę FATO Undulacja geoidy NIL	Coordinates of TLOF or THR of FATO Geoid undulation NIL
2.	Wzniesienie TLOF i/lub FATO (ft) NIL	TLOF and/or FATO elevation (ft) NIL
3.	Wymiary TLOF i/lub FATO, rodzaj nawierzchni, nośność oraz oznakowanie NIL	TLOF and FATO area dimensions, surface, strength and marking NIL

4.	Azymuty geograficzne FATO NIL	True BRGs of FATO NIL
5.	Rozporządalne długości deklarowane NIL	Declared distances available NIL
6.	Światła podejścia i światła FATO NIL	Approach and FATO lighting NIL
7.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPIR AD 4.17	PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE
---------------------	--	--------------------------------------

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)
1	2	3	4
MCTR INOWROCLAW (EPIR) Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 52 47 18 N 018 12 17 E 52 51 11 N 018 11 57 E 52 53 02 N 018 17 28 E 52 54 11 N 018 23 05 E 52 53 11 N 018 31 37 E 52 51 51 N 018 32 10 E 52 45 22 N 018 22 13 E 52 44 47 N 018 17 25 E 52 45 36 N 018 15 44 E 52 47 18 N 018 12 17 E	3500 ft GND	[D]	Inowroclaw WIEŻA (120.025 MHz) PL Inowroclaw TOWER (120.025 MHz) EN

5	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude	6500 ft AMSL
---	--	--------------

Uwagi	Remarks
4.17.1 - z wyłączeniem aktywnej strefy EPTR22A.	4.17.1 - excluding active EPTR22A area.

EPIR AD 4.18	URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES
---------------------	--	--

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość Frequency (MHz)	Numer(y) SATVOICE SATVOICE number(s)	Adres logowania Logon address	Godziny pracy Hours of operation (UTC ¹⁾)
1	2	3	4	5	6
PAR	INOWROCLAW PRECYZYJNY INOWROCLAW PRECISION	133.000	-	-	Na żądanie z wyprzedzeniem 72 HR po uzgodnieniu z APP./O/R 72 HR in advance, after arrangement with APP.
APP	Inowroclaw ZBLIŻANIE Inowroclaw APPROACH	119.250	-	-	MON-FRI 0630-1430 (0530-1330)
TWR	Inowroclaw WIEŻA Inowroclaw TOWER	120.025	-	-	MON-FRI 0630-1430 (0530-1330)
ATIS	-	134.660	-	-	MON-THU 0500-2300 (0400-2200) FRI 0500-1500 (0400-1400)

Uwagi	Remarks
1) - patrz MIL GEN 2.1. Telefony ATIS: +48-261-437-880, +48-261-437-881, +48-261-437-882	1) - see MIL GEN 2.1. ATIS phones: +48-261-437-880, +48-261-437-881, +48-261-437-882

EPIR AD 4.19	RADIOWE POMOCE NAWIGACYJNE I LĄDOWANIA	RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS
---------------------	---	--

Rodzaj pomocy, kat. ILS/MLS (MAG VAR VOR/ILS/MLS) Type of aid, CAT of ILS/MLS (VOR/ILS/MLS: MAG VAR)	ID	Częstotliwość/kanal Frequency/channel	Godziny pracy Hours of operation	Współrzędne posadzenia anteny nadawczej/ Position of transmitting antenna coordinates	DME ELEV	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6	7
GCA-2000M	-	PAR 9125 MHz ASR 9025 MHz IFF TRANS 1030 MHz IFF REC 1090 MHz	O/R APP INOWROCLAW	52 49 46.31 N 018 19 44.17 E	-	0.15 km N FM RCL 1.0 km FM THR wzdłuż/along RWY RCL
NDB	NR	262.000 kHz	H24	52 50 05.3 N 018 20 37.5 E	---	NIL
NDB	NRD	444.000 kHz	H24	52 50 41.1 N 018 21 53.6 E	---	NIL
TACAN	TIR	CH29Y	H24	52 49 25.9 N 018 19 31.2 E	---	NIL

8	Promień obszaru operacyjnego od punktu odniesienia GBAS Service volume radius from the GBAS reference point	NIL
----------	--	-----

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPIR AD 4.20	LOKALNE PRZEPISY DLA LOTNISKA	LOCAL AERODROME REGULATIONS
---------------------	--------------------------------------	------------------------------------

Wnioski o zezwolenie

Zasady udzielania zezwolenia na lądowanie cywilnych, krajowych i zagranicznych oraz wojskowych statków powietrznych zostały określone w rozdziale MIL AD 1.1 DOSTĘPNOŚĆ I WARUNKI WYKORZYSTANIA LOTNISK/LOTNISK DLA ŚMIGŁOWCÓW.

Applications for permission

Rules of granting permission for landing of domestic and foreign civil aircraft as well as military aircraft have been specified in MIL AD 1.1 AERODROME/ HELIPORT AVAILABILITY AND CONDITIONS OF USE.

Niezależnie od uzyskania zgody wymagane jest zgłoszenie zamiaru wykonania lotu organowi TWR w dniu poprzedzającym wykonanie operacji. Uzgodnienia dotyczące wykonywania lotów z lotniska, obsługi, tankowania, ochrony statku powietrznego tylko z zarządzającym lotniskiem.

Irrespective of permission, flight intention shall be notified to TWR on the day preceding the operation. Consultations regarding flights from the aerodrome, handling service, fuelling, protection of aircraft - only with the AD administration.

EPIR	AD 4.21	PROCEDURY OGRANICZENIA HAŁASU	NOISE ABATEMENT PROCEDURES
-------------	----------------	--------------------------------------	-----------------------------------

Dla zmniejszenia uciążliwości hałasu przy odlotach i przylotach ogranicza się wykorzystanie instrumentalnych procedur podejścia PAR i TACAN dla RWY 05 w godzinach 2200-0600 (2100-0500).

Between 2200-0600 (2100-0500), the use of RWY 05 PAR and TACAN instrument approach procedures will be limited in order to reduce the noise burden during departures and arrivals.

EPIR	AD 4.22	PROCEDURY LOTU	FLIGHT PROCEDURES
-------------	----------------	-----------------------	--------------------------

4.22.1 Wlot do MCTR EPIR w locie VFR

Przeloty statków powietrznych przez MCTR EPIR możliwe po uzyskaniu zezwolenia od INOWROCŁAW TWR wydanego na podstawie złożonego z powietrza na nie później niż 10 minut przed planowanym wlotem w MCTR skróconego planu lotu zawierającego: znak wywoławczy, typ statku powietrznego, punkt wlotu, punkt wylotu, wysokość lotu.

Załoga wykonująca lot VFR powinna nawiązać łączność radiową z TWR INOWROCŁAW nie później niż nad następującymi punktami:

Entry into EPIR MCTR during a VFR flight

Overflights through the EPIR MCTR are possible after obtaining clearance from INOWROCŁAW TWR issued on the basis of abbreviated flight plan filed in the air not later than 10 minutes before the planned entry into MCTR, which contains: call sign, aircraft type, entry point, exit point, flight altitude.

Crew conducting a VFR flight shall establish radio contact with INOWROCŁAW TWR not later than after reaching one of the following points:

Punkt/Point	Współrzędne/Coordinates	Opis/Description
NOVEMBER	52 53 39 N 018 18 58 E	Kościół w m. Plonkowo/Church in Plonkowo
SIERRA	52 43 55 N 018 16 11 E	Skrzyżowanie w m. Przedbojewice/Intersection in Przedbojewice
WHISKEY	52 48 51 N 018 28 18 E	Skrzyżowanie w m. Wonorze/Intersection in Wonorze
JULIETT	52 51 22 N 018 11 56 E	Stacja kolejowa w m. Jaksice/Railway station in Jaksice

Przy dużym natężeniu ruchu lotniczego statek powietrzny wykonujący lot może otrzymać, w razie konieczności, polecenie oczekiwania nad następującymi punktami: NOVEMBER, SIERRA, WHISKEY i JULIETT.

Wykaz punktów VFR dla lotniska EPIR dostępny jest na mapie MIL AD 4 EPIR 7-3-1.

In case of air traffic intensity, an aircraft may expect, if necessary, holding at one of the following points: NOVEMBER, SIERRA, WHISKEY and JULIETT.

List of VFR points for EPIR aerodrome is available on chart MIL AD 4 EPIR 7-3-1.

4.22.2 Utrata łączności w locie VFR

Radio communication failure in VFR flight

4.22.2.1 Jeżeli utrata łączności w locie, na który został złożony plan lotu obejmujący wlot do MCTR EPIR lub EPTR22 bez zamiaru lądowania na lotnisku EPIR lub lotnisku cywilnym EPIN, nastąpi przed osiągnięciem granicy MCTR/EPTR22, wlot do MCTR/EPTR22 jest zabroniony.

Jeżeli utrata łączności w locie, na który został złożony plan lotu z zamiarem lądowania na lotnisku EPIR nastąpi przed osiągnięciem granicy MCTR EPIR lub EPTR22, należy:

a) W czasie dolotu i podejścia od wschodniej strony lotniska:

- natychmiast po stwierdzeniu utraty łączności włączyć dostępne oświetlenie nawigacyjne, ostrzegawcze i lądowania na statku powietrznym;

- wejść w MCTR/EPTR22 po trasie PAPA-WHISKEY lub ROMEO-WHISKEY i wykonywać lot w kierunku lotniska na wysokości nie wyższej niż 1500 ft/450 m AMSL;

- natychmiast po nawiązaniu kontaktu wzrokowego z lotniskiem wejść w pozycję "downwind" i wykonywać krążenie na trawersie wieży oczekując sygnałów wzrokowych;

- po odebraniu zielonego sygnału wykonać jak najkrótsze podejście i lądowanie na najbardziej dogodnej pod względem warunków atmosferycznych RWY;

- po lądowaniu natychmiast opuścić RWY w pierwszą możliwą bramkę startową, będącą przy pasie i wyłączyć silnik.

b) W czasie dolotu i podejścia od zachodniej strony lotniska:

- natychmiast po stwierdzeniu utraty łączności włączyć dostępne oświetlenie nawigacyjne, ostrzegawcze i lądowania na statku powietrznym;

- wejść w MCTR/EPTR22 po trasie MIKE-JULIETT lub ZULU-JULIETT i wykonywać lot w kierunku lotniska na wysokości nie wyższej niż 1500 ft/450 m AMSL;

- natychmiast po nawiązaniu kontaktu wzrokowego z lotniskiem wejść w pozycję "downwind" i wykonywać krążenie na trawersie wieży oczekując sygnałów wzrokowych;

If radio communication fails in flight with FPL filed for entry into EPIR MCTR or EPTR22 with destination other than EPIR aerodrome or EPIN civil aerodrome before reaching the MCTR/EPTR22 limits, entry to MCTR/EPTR22 is prohibited.

If radio communication failure occurs in flight with FPL filed with destination at EPIR aerodrome before reaching the MCTR EPIR or EPTR22 limits, the air crew shall:

During arrival and approach from the eastern side of the aerodrome:

- immediately when failure of communication occurs, turn on all aircraft navigational, warning and landing lights;

- enter MCTR/EPTR22 along PAPA-WHISKEY or ROMEO-WHISKEY routes and continue flight towards an aerodrome at a maximum altitude of 1500 ft/450 m AMSL;

- immediately after visual contact with aerodrome has been made enter "downwind" position, proceed circling abeam TWR and await visual signals;

- after receiving a green signal, perform the shortest possible approach and land on the most suitable RWY in respect of weather conditions;

- immediately after landing, vacate the RWY in the first available take-off gate along RWY strip and turn-off the engine.

During arrival and approach from the western side of the aerodrome:

- immediately when failure of communication occurs, turn on all aircraft navigational, warning and landing lights;

- enter MCTR/EPTR22 along MIKE-JULIETT or ZULU-JULIETT routes and continue flight towards an aerodrome at a maximum altitude of 1500 ft/450 m AMSL;

- immediately after visual contact with aerodrome has been made enter "downwind" position, proceed circling abeam TWR and await visual signals;

- po odebraniu zielonego sygnału wykonać jak najkrótsze podejście i lądowanie na najbardziej dogodnej pod względem warunków atmosferycznych RWY;
- po lądowaniu natychmiast opuścić RWY w pierwszą możliwą bramkę startową, będącą przy pasie i wyłączyć silnik.
- c) W czasie dolotu i podejścia od północnej strony lotniska:
- natychmiast po stwierdzeniu utraty łączności włączyć dostępne oświetlenie nawigacyjne, ostrzegawcze i lądowania na statku powietrznym;
- wejść w MCTR przez punkt NOVEMBER i wykonywać lot w kierunku lotniska na wysokości nie wyższej niż 1500 ft/450 m AMSL;
- natychmiast po nawiązaniu kontaktu wzrokowego z lotniskiem wejść w pozycję "downwind" i wykonywać krążenie na trawersie wieży oczekując sygnałów wzrokowych;
- po odebraniu zielonego sygnału wykonać jak najkrótsze podejście i lądowanie na najbardziej dogodnej pod względem warunków atmosferycznych RWY;
- po lądowaniu natychmiast opuścić RWY w pierwszą możliwą bramkę startową, będącą przy pasie i wyłączyć silnik.
- d) W czasie dolotu i podejścia od południowej strony lotniska:
- natychmiast po stwierdzeniu utraty łączności włączyć dostępne oświetlenie nawigacyjne, ostrzegawcze i lądowania na statku powietrznym;
- wejść w MCTR/EPTR22 po trasie MIKE-SIERRA lub ROMEO-SIERRA lub bezpośrednio przez punkt SIERRA wykonywać lot w kierunku lotniska na wysokości nie wyższej niż 1500 ft/450 m AMSL;
- natychmiast po nawiązaniu kontaktu wzrokowego z lotniskiem wejść w pozycję "downwind" i wykonywać krążenie na trawersie wieży oczekując sygnałów wzrokowych;
- po odebraniu zielonego sygnału wykonać jak najkrótsze podejście i lądowanie na najbardziej dogodnej pod względem warunków atmosferycznych RWY;
- po lądowaniu natychmiast opuścić RWY w pierwszą możliwą bramkę startową, będącą przy pasie i wyłączyć silnik.
- after receiving a green signal, perform the shortest possible approach and land on the most suitable RWY in respect of weather conditions;
- immediately after landing, vacate the RWY in the first available take-off gate along RWY strip and turn-off the engine.
- During arrival and approach from the northern side of the aerodrome:
- immediately when communication failure occurs, turn on all aircraft navigational, warning and landing lights;
- enter MCTR via NOVEMBER point and continue flight towards an aerodrome at a maximum altitude of 1500 ft/450 m AMSL;
- immediately after visual contact with aerodrome has been made enter "downwind" position, proceed circling abeam TWR and await visual signals;
- after receiving a green signal, perform the shortest possible approach and land on the most suitable RWY in respect of weather conditions;
- immediately after landing, vacate the RWY in the first available take-off gate along RWY strip and turn-off the engine.
- During arrival and approach from the southern side of the aerodrome:
- immediately when failure of communication occurs, turn on all aircraft navigational, warning and landing lights;
- enter MCTR/EPTR22 along MIKE-SIERRA or ROMEO-SIERRA routes or directly via SIERRA point and continue flight towards an aerodrome at a maximum altitude of 1500 ft/450 m AMSL;
- immediately after visual contact with aerodrome has been made enter "downwind" position, then commence circling abeam TWR and await visual signals;
- after receiving a green signal, perform the shortest possible approach and land on the most suitable RWY in respect of weather conditions;
- immediately after landing, vacate the RWY in the first available take-off gate along RWY strip and turn-off the engine.

4.22.2.2 Jeżeli utrata łączności w locie, na który został złożony plan lotu z zamiarem lądowania na lotnisku cywilnym INOWROCŁAW - EPIN, nastąpi przed osiągnięciem granicy MCTR EPIR lub EPTR22, należy:

a) W czasie dołotu i podejścia od zachodniej strony względem lotniska EPIR:

- natychmiast po stwierdzeniu utraty łączności włączyć dostępne oświetlenie nawigacyjne, ostrzegawcze i lądowania na statku powietrznym;

- wejść w MCTR/EPTR22 po trasie MIKE-JULIETT lub ZULU-JULIETT i wykonywać lot w kierunku lotniska EPIN na wysokości nie wyższej niż 1500 ft/ 450 m AMSL;

- po lądowaniu, drogą telefoniczną, niezwłocznie powiadomić kontrolera TWR EPIR o lądowaniu statku powietrznego.

b) W czasie dołotu i podejścia od wschodniej strony względem lotniska EPIR:

- natychmiast po stwierdzeniu utraty łączności włączyć dostępne oświetlenie nawigacyjne, ostrzegawcze i lądowania na statku powietrznym;

- wejść w MCTR/EPTR22 po trasie PAPA-SIERRA lub ROMEO-SIERRA i wykonywać lot w kierunku lotniska EPIN na wysokości nie wyższej niż 1500 ft/ 450 m AMSL;

- po lądowaniu, drogą telefoniczną, niezwłocznie powiadomić kontrolera TWR EPIR o lądowaniu statku powietrznego.

c) W czasie dołotu i podejścia od południowej strony względem lotniska EPIR:

- natychmiast po stwierdzeniu utraty łączności włączyć dostępne oświetlenie nawigacyjne, ostrzegawcze i lądowania na statku powietrznym;

- wejść w MCTR/EPTR22 po trasie MIKE-SIERRA lub ROMEO-SIERRA lub bezpośrednio przez punkt SIERRA i wykonywać lot w kierunku lotniska EPIN na wysokości nie wyższej niż 1500 ft/450 m AMSL;

- po lądowaniu, drogą telefoniczną, niezwłocznie powiadomić kontrolera TWR EPIR o lądowaniu statku powietrznego.

d) W czasie dołotu i podejścia od północnej strony względem lotniska EPIR:

If radio failure of communication occurs in flight with FPL filed with destination at INOWROCŁAW - EPIN civil aerodrome before reaching the MCTR EPIR or EPTR22 limits, the air crew shall:

During arrival and approach from the western side of the EPIR aerodrome:

- immediately when failure of communication occurs, turn on all aircraft navigational, warning and landing lights;

- enter MCTR/EPTR22 along MIKE-JULIETT or ZULU-JULIETT routes and continue flight towards an EPIN aerodrome at a maximum altitude of 1500 ft/450 m AMSL;

- upon landing immediately report to the EPIR TWR controller by phone.

During arrival and approach from the eastern side of the EPIR aerodrome:

- immediately when failure of communication occurs, turn on all aircraft navigational, warning and landing lights;

- enter MCTR/EPTR22 along PAPA-SIERRA or ROMEO-SIERRA routes and continue flight towards EPIN aerodrome at a maximum altitude of 1500 ft/450 m AMSL;

- upon landing immediately report to the EPIR TWR controller by phone.

During arrival and approach from the southern side of the EPIR aerodrome:

- immediately after failure of communication occurs, turn on all aircraft navigational, warning and landing lights;

- enter MCTR/EPTR22 along MIKE-SIERRA or ROMEO-SIERRA routes or directly via SIERRA point and continue flight towards EPIN aerodrome at a maximum altitude of 1500 ft/450 m AMSL;

- upon landing immediately report to the EPIR TWR controller by phone.

During arrival and approach from the northern side of the EPIR aerodrome:

- natychmiast po stwierdzeniu utraty łączności włączyć dostępne oświetlenie nawigacyjne, ostrzegawcze i lądowania na statku powietrznym;
 - wejść w MCTR po trasie NOVEMBER-JULIETT lub/i wykonywać lot w kierunku lotniska EPIN na wysokości nie wyższej niż 1500 ft/450 m AMSL;
 - po lądowaniu, drogą telefoniczną, niezwłocznie powiadomić kontrolera TWR EPIR o lądowaniu statku powietrznego.
- e) zabrania się na wlot w MCTR i EPTR22 statkiem powietrznym z utratą łączności, wykonującym lot z zamiarem lądowania na lotnisku EPIN od strony północnej przez punkt NOVEMBER oraz od strony wschodniej przez punkt WHISKEY.

4.22.3 Utrata łączności w locie IFR

Jeżeli utrata łączności w locie, na który został złożony plan obejmujący wlot do MCTR EPIR lub EPTR22 bez zamiaru lądowania na lotnisku EPIR lub EPIN, nastąpi przed osiągnięciem granicy MCTR/EPTR22, wlot do MCTR/EPTR22 jest zabroniony.

4.22.3.1 Przylot statku powietrznego

W przypadku utraty łączności w locie IFR wykonywanym w MCTR EPIR/TRA 22 należy:

- a) ustawić kod transpondera na 7600;
 - b) przez 2 minuty od momentu ustawienia kodu 7600 kontynuować lot zgodnie z przydzielonym kursem oraz na ostatnio przydzielonej i potwierdzonej wysokości bezwzględnej;
 - c) bez zmiany wysokości wykonać lot najkrótszą drogą do IAF dla przyrządowej procedury podejścia do lądowania określonej uprzednio przez ATC;
 - d) jeżeli łączność została utracona przed określeniem przez ATC rodzaju podejścia wykonać do lot na ostatnio nakazanej wysokości do IAF dla wybranej przez siebie, najbardziej dogodnej procedury podejścia opublikowanej w MIL AD 4 EPIR;
 - e) po osiągnięciu IAF rozpocząć zniżanie i wykonać określoną dla wyznaczonej (wybranej) pomocy radionawigacyjnej przyrządową procedurę podejścia do lądowania;
 - f) po stabilizacji w podejściu końcowym oczekiwać na sygnały świetlne z TWR;
- immediately after failure of communication occurs, turn on all aircraft navigational, warning and landing lights;
- enter MCTR along NOVEMBER-JULIETT route and/or continue flight towards EPIN aerodrome at a maximum altitude of 1500 ft/450 m AMSL;
- after landing notify immediately by phone the EPIR TWR controller on aircraft landing.
- If radio failure of communication occurs in flight with destination EPIN aerodrome, proceeding from the northern side of AD via NOVEMBER point or from eastern side of AD via WHISKEY point, entry into MCTR and EPTR22 is prohibited.

Radio communication failure in IFR flight

If radio communication fails in flight with FPL filed for entry into EPIR MCTR or EPTR22 with destination other than EPIR or EPIN aerodrome before reaching the EPIR MCTR/EPTR22 limits, entry into MCTR/EPTR22 is prohibited.

Aircraft arrival

In the event of failure of communication during an IFR flight conducted within the EPIR MCTR/EPTR22, the air crew shall:

- set the transponder to code 7600;
- for 2 minutes after setting the 7600 code, continue flight on the assigned heading and at the last assigned and confirmed altitude;
- without changing the altitude, fly along the shortest route to the IAF of the instrument approach procedure specified previously by ATC;
- if failure of communication occurred before the type of approach was specified by ATC, arrive at the last assigned altitude at the IAF of the most convenient approach procedure, chosen by the air crew, which is published in MIL AD 4 EPIR;
- after reaching the IAF, commence descent and execute an instrument approach procedure for the specified (chosen) navigation aid;
- after stabilizing within the final approach segment, observe the TWR for light signals;

- g) po odebraniu zielonego sygnału wykonać lądowanie na najbardziej dogodnej pod względem warunków atmosferycznych RWY;
- h) po lądowaniu natychmiast opuścić RWY w pierwszą możliwą bramkę startową, będącą przy pasie i wyłączyć silnik;
- i) po otrzymaniu czerwonego sygnału lub – w przypadku gdy lądowanie nie jest możliwe – wykonać opublikowaną procedurę odlotu po nieudanym podejściu i kontynuować lot do IAF z zamiarem ponownego wykonania przyrządowej procedury podejścia do lądowania.

4.22.3.2 Odlot statku powietrznego

W przypadku gdy lot statku powietrznego miał być wykonany na inne lotnisko, a utrata łączności nastąpiła w granicach MCTR EPIR/EPTR22, należy podjąć działania w celu powrotu na lotnisko startu oraz:

- a) ustawić kod transpondera na 7600;
- b) przez 2 minuty od momentu ustawienia kodu 7600 kontynuować lot zgodnie z przydzielonym kursem oraz na ostatnio przydzielonej i potwierdzonej wysokości bezwzględnej;
- c) bez zmiany wysokości wykonać lot najkrótszą drogą do IAF dla przyrządowej procedury podejścia do lądowania określonej uprzednio przez ATC;
- d) jeżeli łączność została utracona przed określeniem przez ATC rodzaju podejścia wykonać dolot na ostatnio nakazanej wysokości do IAF dla wybranej przez siebie, najbardziej dogodnej procedury podejścia opublikowanej w MIL AD 4 EPIR;
- e) po osiągnięciu IAF rozpocząć zniżanie i wykonać określoną dla wyznaczonej (wybranej) pomocy radionawigacyjnej przyrządową procedurę podejścia do lądowania;
- f) po stabilizacji w podejściu końcowym oczekiwać na sygnały świetlne z TWR;
- g) po odebraniu zielonego sygnału wykonać lądowanie na najbardziej dogodnej pod względem warunków atmosferycznych RWY;
- h) po lądowaniu natychmiast opuścić RWY w pierwszą możliwą bramkę startową, będącą przy pasie i wyłączyć silnik;

after receiving a green signal, perform landing on the most suitable RWY in respect of weather conditions;

immediately after landing, vacate the RWY in the first available take-off gate along RWY strip and turn off the engine;

after receiving a red signal or when landing cannot be performed, follow a published missed approach procedure and continue flight to the IAF in order to execute another instrument approach procedure.

Aircraft departure

In the event that a flight was to be conducted to another aerodrome and failure of communication occurred within EPIR MCTR/EPTR22, the flight crew shall take action to return to the take-off aerodrome and:

- set the transponder to code 7600;
- for 2 minutes after setting the 7600 code, continue flight on the assigned heading and at the last assigned and confirmed altitude;
- without changing the altitude, fly along the shortest route to the IAF of the instrument approach procedure specified previously by ATC;
- if failure of communication occurred before the type of approach was specified by ATC, arrive at the last assigned altitude at the IAF of the most convenient approach procedure, chosen by the air crew, which is published in MIL AD 4 EPIR;
- after reaching the IAF, commence descent and execute an instrument approach procedure for the specified (chosen) navigational aid;
- after stabilizing within the final approach segment, observe the TWR for light signals;
- after receiving a green signal, perform landing on the most suitable RWY in respect of weather conditions;
- immediately after landing, vacate the RWY in the first available take-off gate along RWY strip and turn off the engine;

- i) po otrzymaniu czerwonego sygnału lub – w przypadku gdy lądowanie nie jest możliwe – wykonać opublikowaną procedurę odlotu po nieudanym podejściu i kontynuować lot do IAF z zamiarem ponownego wykonania przyrządowej procedury podejścia do lądowania.

4.22.3.3 Podejście do lądowania z wykorzystaniem radaru precyzyjnego podejścia

Od momentu otrzymania instrukcji o braku konieczności potwierdzania otrzymanych od ATC instrukcji przerwy w transmisjach radiowych nie powinny trwać dłużej niż 5 sekund.

W przypadku przerwy dłuższej niż 5 sekund należy dokonać sprawdzenia łączności w relacji załoga – kontroler PAR. W przypadku stwierdzenia utraty łączności z kontrolerem PAR należy wykonać procedurę odlotu po nieudanym podejściu lub inną, otrzymaną uprzednio od ATC i nawiązać łączność z APP INOWROCLAW.

W przypadku gdy wielokrotne próby nawiązania łączności na wszystkich dostępnych częstotliwościach z kontrolerem PAR, APP INOWROCLAW lub TWR EPIR nie powiodły się, należy:

- a) ustawić kod transpondera na 7600;
- b) kontynuować lot zgodnie z warunkami określonymi w procedurze po nieudanym podejściu lub otrzymanymi uprzednio od ATC;
- c) po uzyskaniu odpowiedniego przewyższenia nad przeszkodami, dostosowując wysokość, wykonać lot najkrótszą drogą do IAF dla wybranej przez siebie, najbardziej dogodnej procedury podejścia opublikowanej w MIL AD 4 EPIR;
- d) po osiągnięciu IAF rozpocząć zniżanie i wykonać określoną dla wybranej pomocy radionawigacyjnej przyrządową procedurę podejścia do lądowania;
- e) po stabilizacji w podejściu końcowym oczekiwać na sygnały świetlne z TWR;
- f) po odebraniu zielonego sygnału wykonać lądowanie na najbardziej dogodnej pod względem warunków atmosferycznych RWY;
- g) po lądowaniu natychmiast opuścić RWY w pierwszą możliwą bramkę startową, będącą przy pasie i wyłączyć silnik;

after receiving a red signal or when landing cannot be performed, follow a published missed approach procedure and continue flight to the IAF in order to execute another instrument approach procedure.

Approach with the use of precision approach radar

After the air crew has been permitted to omit the readback of ATC instructions, the breaks in transmissions shall be not longer than 5 seconds.

In the event of a break longer than 5 seconds, the air crew shall check radio contact with the PAR controller. If a failure of communication has been found, the air crew shall execute a missed approach procedure or another procedure as instructed previously by ATC and establish radio contact with INOWROCLAW APP.

If multiple attempts to establish radio contact on all available frequencies with the PAR controller, INOWROCLAW APP or EPIR TWR have failed, the air crew shall:

- set the transponder to code 7600;
- continue flight according to the conditions specified in the missed approach procedure or another procedure or as instructed previously by ATC;
- after reaching the appropriate obstacle clearance, adjust the altitude and conduct flight by the shortest route to the IAF for the most convenient approach procedure of their choice published in MIL AD 4 EPIR;
- after reaching the IAF, commence descent and execute the instrument approach procedure established for the designated radio navigation aid;
- after stabilizing on final approach, observe the TWR for light signals;
- after receiving a green signal, perform landing on the most suitable RWY in respect of weather conditions;
- immediately after landing, vacate the RWY in the first available take-off gate along RWY strip and turn-off the engine;

- h) po otrzymaniu czerwonego sygnału lub – w przypadku gdy lądowanie nie jest możliwe – wykonać opublikowaną procedurę odlotu po nieudanym podejściu i kontynuować lot do IAF z zamiarem ponownego wykonania przyrządowej procedury podejścia do lądowania.

after receiving a red signal or when landing cannot be performed, follow a published missed approach procedure and continue flight to the IAF in order to execute another instrument approach procedure.

UWAGA

W przypadkach, gdy ze względów operacyjnych na lotnisku EPIR możliwe jest wyłącznie wykonanie procedury podejścia precyzyjnego z wykorzystaniem PAR, a lot nie może być wykonany w warunkach VMC, należy wykonać lot na lotnisko zapasowe wyszczególnione w planie lotu i podejmować próby nawiązania łączności z właściwymi organami ATC.

NOTE

In cases where due to operational reasons only the precision approach procedure using PAR may be executed at EPIR aerodrome and the flight cannot be performed under VMC, the air crew shall perform flight to the alternate aerodrome specified in the flight plan and attempt to establish radio contact with the relevant ATC units.

4.22.3.4 Statek powietrzny kołujący do startu

W przypadku utraty łączności podczas kołowania do startu należy:

- a) zatrzymać statek powietrzny;
 b) oczekiwać na sygnały świetlne od TWR EPIR i wykonywać instrukcje TWR EPIR.

Aircraft taxiing for take-off

If a failure of communication occurs during taxiing for take-off, the air crew shall:

- stop the aircraft;
 wait for the EPIR TWR light signals and follow EPIR TWR instructions.

EPIR AD 4.23	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
--------------	----------------------	------------------------

Wzdłuż TWY Y znajdują się miejsca przeznaczone do startów i lądowań śmigłowców oznaczone następująco:

Areas for take-offs and landings of helicopters along TWY Y have been designated as follows:

H1 - 52 49 42.88 N	018 19 06.85 E
H2 - 52 49 45.34 N	018 19 12.34 E
H3 - 52 49 47.06 N	018 19 15.49 E
H4 - 52 49 50.23 N	018 19 21.31 E
H5 - 52 49 53.29 N	018 19 26.85 E
H6 - 52 49 56.33 N	018 19 32.39 E

Dodatkowo wyznaczono miejsca przeznaczone do startów i lądowań śmigłowców oznaczone następująco:

Additionally, take-off and landing sites for helicopters have been designated as follows:

Z1 - 52 49 57.23 N	018 19 37.31 E
Z2 - 52 49 56.03 N	018 19 39.11 E
Z3 - 52 49 54.82 N	018 19 40.90 E
Z4 - 52 49 53.63 N	018 19 42.69 E
Z5 - 52 49 52.44 N	018 19 44.48 E

EPIR AD 4.24	MAPY LOTNICZE DOTYCZĄCE LOTNISKA	AERONAUTICAL CHARTS RELATED TO AN AERODROME
--------------	----------------------------------	---

MIL AD 4 EPIR 1-1-1	Mapa lotniska - ICAO	Aerodrome Chart - ICAO
MIL AD 4 EPIR 2-1-1	Mapa przeszkód lotniskowych - ICAO Typ A RWY 05/23	Aerodrome Obstacle Chart - ICAO Type A RWY 05/23
	Mapy instrumentalnych podejść - ICAO	Instrument Approach Charts - ICAO
MIL AD 4 EPIR 6-3-1	NDB z RWY 23 (CAT H)	NDB z RWY 23 (CAT H)
MIL AD 4 EPIR 6-3-3	NDB y RWY 23 (CAT H)	NDB y RWY 23 (CAT H)
MIL AD 4 EPIR 6-3-5	NDB x RWY 23 (CAT H)	NDB x RWY 23 (CAT H)
MIL AD 4 EPIR 6-8-1	TACAN RWY 05 (CAT H)	TACAN RWY 05 (CAT H)
MIL AD 4 EPIR 6-8-3	TACAN RWY 23 (CAT H)	TACAN RWY 23 (CAT H)
MIL AD 4 EPIR 6-9-1	PAR RWY 05 (CAT H)	PAR RWY 05 (CAT H)
MIL AD 4 EPIR 6-9-3	PAR RWY 23 (CAT H)	PAR RWY 23 (CAT H)
MIL AD 4 EPIR 7-3-1	Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart

EPIR AD 4.25	WYMAGANA WIDOCZNOŚĆ POWIERZCHNI SEGMENTU PODEJŚCIA Z WIDOCZNOŚCIĄ (VSS)	VISUAL SEGMENT SURFACE PENETRATION (VSS)
--------------	---	--

NIL

NIL